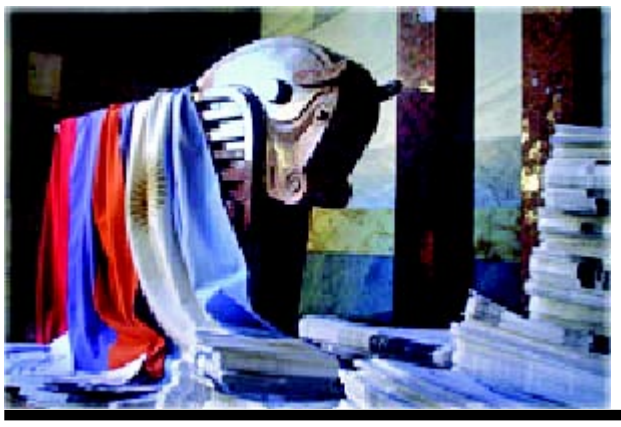


Semanario Armenio
SARDARABAD
ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ

37 րդ տարի
թիւ 1671
Չորեքշաբթի
12 Սեպտեմբեր 2012

Año XXXVII, Nº 1671. Miércoles 12 de septiembre de 2012. www.sardarabad.com.ar

EN SU VISITA OFICIAL A ARMENIA

El canciller Timerman fue recibido por el presidente Serge Sarkisian

Buenos Aires, (servicio de prensa de la Cancillería argentina).- En el marco de una visita a la región del Cáucaso, el canciller Héctor Timerman fue recibido el 4 de septiembre ppdo. por el presidente de la República de Armenia, Serge Sarkisian, quien le manifestó el agradecimiento de su gobierno por haberle brindado *"una casa a nuestro pueblo"*, en relación a la numerosa comunidad de Armenia que habita en nuestro país.

Timerman le expresó a Sarkisian que la Argentina está comprometida en mantener y profundizar las relaciones con Armenia, y remarcó que *"abrir las puertas a quien lo necesita trae bendición a quien los recibe"* y que la comunidad armenia en nuestro país *"es un motor de acercamiento entre los dos países"*.

Durante el encuentro, que tuvo lugar en el Palacio de Gobierno de Ereván, el mandatario y el canciller acordaron una mayor cooperación de los dos países en los organismos internacionales y coincidieron y remarcaron la necesidad de que todos los conflictos, que afectan a pueblos y gobiernos, deben ser resueltos en forma pacífica y sobre la base del diálogo.

Timerman y Sarkisian valoraron la necesidad de construir un futuro de cooperación y de profundización de las relaciones en las áreas de energía nuclear, turismo, farmacología, destacándose especialmente la capacidad de nuestro país en todos los aspectos de conocimiento y producción relacionados a la agroindustria, que facilitan la puesta en marcha de proyectos de desarrollo conjuntos.

Más temprano, por la mañana, Timerman mantuvo una reunión de trabajo en la sede de la Cancillería armenia con su par, Edward Nalbandian, durante la cual los cancilleres resaltaron la continua cooperación en temas de interés común, y también abordaron la evolución del flujo de inversiones armenio-argentinas. Ambos cancilleres reiteraron el excelente momento por el que atraviesan las relaciones bilaterales y acordaron la importancia de una visita próxima de empresarios argentinos a Ereván. Tras el encuentro, los cancilleres firmaron un convenio sobre cooperación en materia deportiva que contribuirá, junto a los veinticinco acuerdos vigentes en distintas esferas, a *«consolidar los vínculos entre ambos pueblos»*.

Asimismo, un representante de la Dirección General de Cooperación de la Cancillería argentina mantuvo una reunión con sus pares del Ministerio de Relaciones Exteriores local, durante la cual se identificaron como temas de interés común para implementar proyectos de Cooperación Sur-Sur en 2013 las siguientes áreas: de salud, de la producción y procesamiento de alimentos de origen agrícola, y también áreas en lo que respecta a tecnologías de la información y capacitación de profesores.

Además del encuentro que mantuvo con su par armenio y con el presidente, Timerman se reunió también con el primer ministro, Dikrán Sarkisian; con el presidente de la Asamblea Nacional, Hovik Abrahamian, y al día siguiente, mantuvo un encuentro con el Patriarca Supremo y Katolikós de Todos los Armenios, Su Santidad Karekín II.

Con el Katolikós

Echmiadzín, (servicio de prensa de la Santa Sede).- El 5 de septiembre ppdo. el Katolikós de Todos los Armenios

(Continúa en página 2)

POR TERCERA VEZ CONSECUTIVA

Armenia, campeón de la Olimpíada Mundial de Ajedrez

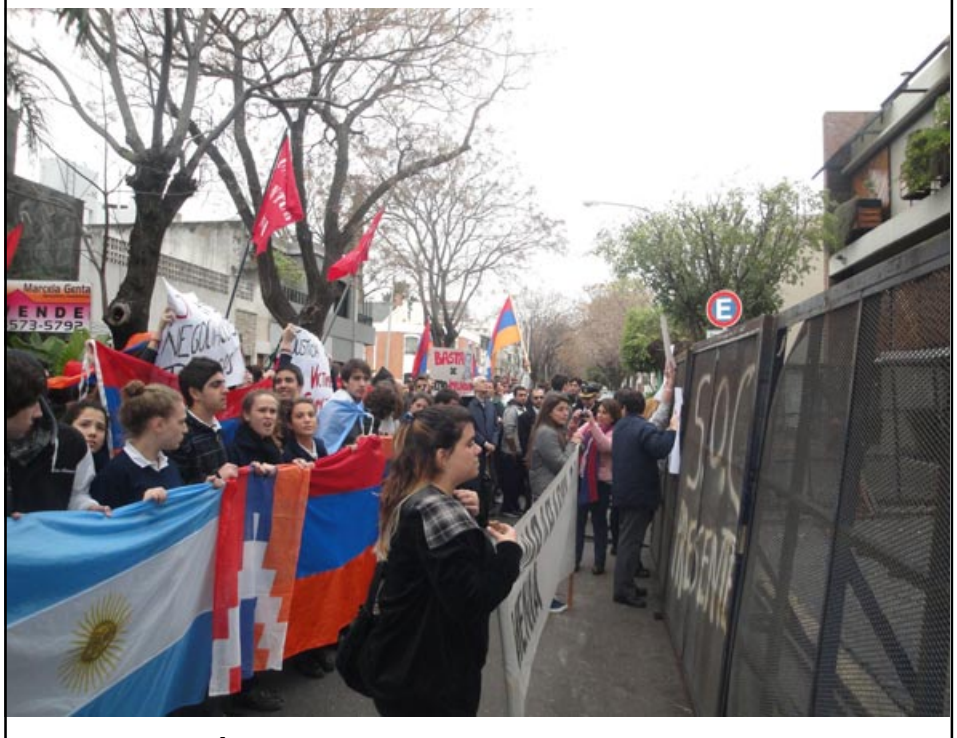
Fue en Estambul, sede de la Olimpíada, en la que participaban 150 países. Allí el equipo dirigido por Arshag Petrosian levantó la copa de campeón, luego de once rondas de competencias.

El podio en la segunda y tercera posición fue ocupado por Rusia y Ucrania.

A su regreso a Ereván, el equipo olímpico de ajedrez fue recibido con todos los honores por el presidente de la Federación Armenia de Ajedrez y presidente de la Nación, Serge Sarkisian. (Más información en página 5)

EN REPUDIO A LA ACTITUD DE HUNGRIA

Marcha de protesta por la extradición de Safarov



Se realizó en Buenos Aires el jueves 6 de septiembre ppdo. en presencia de dirigentes comunitarios, jóvenes y alumnos de establecimientos educativos armenios.

Información en páginas 6 y 7

KARABAGH

Bako Sahakian inició su segundo mandato presidencial

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia de Karabagh).- El 7 de septiembre ppdo. en el Palacio de Cultura y Juventud de la capital karabaghí, se desarrolló una sesión especial de la Asamblea Nacional para la toma de juramento al presidente electo, Bako Sahakian, quien inició de esta manera un segundo mandato.

Se encontraban presentes en la sesión el presidente de Armenia, Serge Sarkisian y una delegación oficial; el expresidente karabaghí Arkadi Ghukasian, el primado de la Diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, arzobispo Barkev Mardirossian, el primado de Nor Najicheván y de Rusia, arzobispo Ezras Nersesian, funcionarios del gobierno karabaghí, representantes de Armenia y de la Diáspora e invitados especiales.

Ante todos ellos, Bako Sahakian prestó juramento y recibió las bendiciones de monseñor Barkev Mardirossian.

El presidente dirigió un mensaje al pueblo karabaghí y posteriormente asistió a la parada militar, que se desarrolló en la Plaza del Renacimiento de Stepanakert, donde recibió los honores de la milicia.

El canciller Timerman fue recibido por el presidente Serge Sarkisian

y Patriarca Supremo, S.S. Karekín II, recibió al canciller argentino Héctor Timerman y a su comitiva.

En el transcurso de la charla, el Katolikós manifestó su satisfacción por cómo se desarrollan las relaciones entre los dos países y expresó sus deseos de que las mismas progresen y fortalezcan la amistad entre los pueblos armenio y argentino.

El Patriarca también destacó el rol de la comunidad armenia de la Argentina, a la que calificó como una de las más organizadas y más importantes del mundo. Además, en la persona del canciller, agradeció a los sucesivos gobiernos argentinos la buena predisposición demostrada para con el inmigrante o refugiado armenio. Por último, también manifestó su agradecimiento por el reconocimiento y condena del genocidio armenio y por la posición adoptada por la Argentina con respecto a la solución pacífica del conflicto de Karabagh.

Por su parte, el canciller Timerman transmitió al Katolikós los saludos de la presidenta Cristina F. de Kirchner y recordó la visita que efectuara el jefe espiritual de todos los armenios a la Argentina en mayo del año pasado. El ministro manifestó su esperanza de que su visita sea provechosa y se constituya en un factor de fortalecimiento de las relaciones entre los dos países. En lo referido a la colectividad armenia de la Argentina, el canciller destacó que tiene un rol muy importante en el desarrollo de nuestro país.

Al término de la reunión, el Katolikós imploró al Altísimo que preserve a la Argentina y a su pueblo.

También participaron del encuentro, el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Vahakn Melikian, el embajador argentino en Ereván, Sr. Diego Álvarez Rivera y el director de Asuntos Interreligiosos de la Santa Sede de Echmiadzín, monseñor Hovaguim.

Escribanía Balassanian

DR. ARTURO BALASSANIAN

ESCRIBANO

Miembro de la Comisión de Arancel del Colegio de Escribanos

Florida 716 2º K. C1005 AAP. C.A.B.A.

Tel.: 4322-2768 y 4394-3407

escribaniabalassanian@hotmail.com

CASA NATALIA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA ACCESORIOS EN GENERAL

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos. Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE

❖ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ❖

CLASES GRUPALES

LUNES 14.00 18.00 19.30HS

CLASES INDIVIDUALES

4961.4470 • 15.5422.9454

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD**

www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. **Tel.**:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 **E-mail**: **sardarabad@sardarabad.com.ar**

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevâo Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT®

ESEKA S.A.

Premian a Corporación América por el aeropuerto de Armenia

Corporación América recibió hoy el premio "Ingeniero José Luis Delpini" a la estructura notable, correspondiente al bienio 2011-2012, por las obras realizadas en el aeropuerto de Zvarnótz, en Armenia. Las particularidades políticas, geográficas, culturales, climáticas y hasta geológicas que convirtieron la obra en un desafío para el equipo argentino fueron apreciadas por los especialistas estructurales más importantes de nuestro país.

La entrega de la distinción se llevó a cabo esta mañana en el marco de la apertura de las 22° Jornadas de Ingeniería Estructural que se desarrollarán hasta el viernes 7 de septiembre en el Centro Cultural Borges. El premio fue concedido a la Corporación América y al estudio Fontán Balestra y Asociados, quienes fueron los desarrolladores de la terminal aérea en Armenia.

Los premios "Ingeniero José Luis Delpini" promueven el desarrollo de la ingeniería estructural argentina, destacan los méritos conceptuales de la obra, las innovaciones teóricas y tecnológicas y sus aspectos estéticos y funcionales. Para ser merecedor del premio, el proyecto estructural tiene que haber sido desarrollado básicamente en la Argentina, en tanto que la obra puede estar emplazada en el país o en el extranjero.

En la presente edición, el jurado estuvo integrado por los ingenieros: Raúl Husni, de la Asociación de Ingenieros Estructurales; Néstor Guitelman, del Centro Argentino de Ingenieros, y el arquitecto Juan Carlos Fervenza, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos.

Fundada en 1975, AIE (Asociación de Ingenieros Estructurales) es una asociación argentina de profesionales dedicados a la ingeniería estructural. Sus principales objetivos son contribuir al desarrollo de la ingeniería, la dignificación profesional y al mantenimiento de un elevado sentido ético entre los asociados y en todo el desarrollo de la actividad.

El 16 de septiembre de 2011, Corporación América inauguró la nueva terminal en Armenia. El aeropuerto, ubicado estratégicamente entre Europa y Oriente, se ha convertido en un HUB de importancia para la región. El grupo invirtió 160 millones de dólares en la construcción de una superficie total de 34.000m2 para operar 3,5 millones de pasajeros al año.

Se desarrolló una nueva terminal de embarque y arribos con más de 19.000m2, espacios comerciales, Salas VIP y posiciones remotas de embarque. Cuenta con tecnología antisísmica, control termolumínico inteligente y la aplicación de tecnología en seguridad y servicios al pasajero. Esto posiciona a la terminal dentro de los estándares más altos exigidos por las organizaciones aeroportuarias internacionales.

CON CARTAS DE BENDICIÓN

Reconocimiento del Katolikós a nuestros diáconos

Son servidores de la Iglesia Apostólica Armenia dese hace muchísimos años. Domingo tras domingo o en cada oficio religioso están presentes, con vocación de servicio, auxiliando al sacerdote oficiante. Son indispensables para el funcionamiento de la iglesia. Así lo entendió el Katolikós de Todos los Armenios y Patriarca Supremo, S.S. Karekín II, quien les hizo llegar una «Carta de bendición» a cada uno de ellos.

En la misa del domingo 9 de septiembre ppdo. en la Catedral San Gregorio El Iluminador, el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, fue el encargado de entregar las merecidas distinciones a los diáconos Mihrán Sarafian, Kevork Karamanukian, Roberto Bedrossian y Jorge Karamanukian, quienes aparecen en la fotografía junto al primado.

RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.

SHENK INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS
. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

TIJE TRAVEL
Salida completa
Armenia Joven 2012. Salida grupal
18 días. Del 30/07/12 al 16/08/12
Volando por ALITALIA y ARMAVIA, 3 noches Atenas Hotel Astor o similar con desayuno, 7 noches Erevan Hotel Ani Plaza o similar, pension completa, 3 noches París Hotel Pavillon Monceau o similar con desayuno, 2 noches Roma Hotel Royal Satina o similar con desayuno, traslados y excursiones, guías bilingues profesionales en español.
USD* 4690
Otoño en Medio Oriente y Armenia. Salida Grupal
22 días. Del 07/09/2012 al 28/09/2012
Pasaje aéreo con impuestos, 7 noches en Beirut, 5 noches en Estambul, 7 noches en Erevan con festejos del Día de la Independencia armenia, traslados y excursiones diarias. Alojamiento en Hoteles 4*, Guías en español.
Acompaña: Dr. Hector Arturo Berberian
USD** 5995
Premium
Lima 355 - Piso 3 - Of. F Cap. Fed. / Tel: (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel
VISA 12 CUOTAS SIN INTERES EN PESOS
IATA

Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

OPINION - ACTUALIDAD

¿Cuál derecha? ¿Cuál izquierda?

Izquierda es una palabra que luce como una flor en la solapa. Y derecha, un rótulo sombrío que nos endilgan a quienes nos permitimos recordar unas cuantas verdades de Perogrullo.

Por Plinio Apuleyo Mendoza

¿Qué duda cabe? Izquierda es un bonito sello ideológico. Cobija a personalidades tan emblemáticas de esta tendencia como Ernesto Samper, Piedad Córdoba o Navarro Wolff, a un buen número de columnistas y a los dirigentes del Partido Liberal, de Cambio Radical, del Partido Verde y desde luego del Partido Comunista y del Polo Democrático, así como a buena parte del Partido de la U y ahora a quienes se congregaron en Medellín en busca de una alternativa nueva y distinta del uribismo y el santismo.

¿Qué los une? Propuestas tan atractivas para los estratos populares como la lucha contra la pobreza, el incremento del gasto social, servicios públicos a bajo costo, reformas agrarias encaminadas a quebrar latifundios y una política fiscal y una planificación económica que permitan una real redistribución de la riqueza. Todo ello, claro está, a cargo del Estado.

Sin embargo, tan ambiciosos proyectos suelen encubrir dos posiciones ideológicas opuestas: la que se identifica con la socialdemocracia y la que ahora anda tras el llamado Socialismo del Siglo XXI. La primera agrupa al liberalismo, Cambio Radical y otros partidos cercanos al Gobierno. La segunda al comunismo, al Polo Democrático y, aunque difieran en sus medios de lucha, a las Farc y al Eln.

El rasgo distintivo de todos cuantos en Colombia se consideran de izquierda es la satanización de quienes no compartimos sus concepciones imponiéndonos el rótulo de derecha o de extrema derecha y presentándonos como cavernícolas, amigos de los privilegios y enemigos de las reivindicaciones populares.

Así quedamos catalogados, por cierto, los voceros de un pensamiento liberal (no el de doña Piedad, sino el de Adan Smith, Von Misses, Hayeck o Jean François Revel). De poco valen que los liberales de Hispanoamérica intentemos demostrar cosas que deberían resultarle a todo el mundo obvias. Así, como nosotros, debieron sentirse los discípulos de Galileo cuando era vista como una herejía su meridiana verdad de que la Tierra era redonda.

¿Cuál es nuestra herejía? Decir, por ejemplo, que la pobreza se derrota mediante un modelo liberal como el de Chile o de los 'tigres asiáticos'; modelo que se apoya en el esfuerzo privado, el ahorro, las inversiones, el adelgazamiento del Estado, la supresión de sus asfixiantes trámites y regulaciones y de los monopolios estatales, empresariales y sindicales y, sobre todo, a fin de dar paso a una verdadera economía de mercado, la búsqueda de una educación de alto nivel como la que puso a Singapur en el primer mundo. Decimos también que entre nosotros el Estado, manirroto, pésimo administrador, mal empresario, genera burocracia y clientelismo y una cultura del trámite. No cumple, en cambio, las funciones que son de su exclusiva incumbencia, como el orden público y la administración de justicia, dejándonos expuestos a la inseguridad y a la violencia.

De modo que nuestro Estado no es, como cree la izquierda, el remedio para combatir la pobreza sino parte del mal. Su único y real beneficiario entre nosotros es la clase política. En sus predios, monopolios y servicios pasta una profusa burocracia, que eleva el gasto público y es entorpecedora, deficiente. "Adelgazar al Estado -dice Mario Vargas Llosa- es la mejor manera de modernizarlo y moralizarlo. Se trata, sobre todo, de poner fin al reglamentarismo kafkiano y a los controles paralizantes y al régimen de subsidios y de concesiones monopólicas, de prendas y dádivas".

Todo esto para nuestra izquierda son herejías de derecha. Los rótulos son su arma de guerra. Izquierda es una palabra que luce como una flor en la solapa. Y derecha, un rótulo sombrío que nos endilgan a quienes nos permitimos recordar unas cuantas verdades de Perogrullo.

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

DE «CLARIN»

Cáucaso: juegos de guerra cada vez más peligrosos

Beirut, 8-9-2012, por el enviado especial Marcelo Cantelmi.- La noticia muy controvertida es sencilla de relatar y puede hasta asombrar, aunque se hace cada vez más difícil que sorprenda en este presente que un gobierno viole instituciones, el sentido de la justicia y hasta el honor.

La cuestión es así: en 2004 un oficial del ejército de Azerbaiján, Ramil Safarov, tomó un hacha y en plena noche la descargó sobre el cuello de un teniente armenio, Gurgen Markarian, hasta casi desprenderle la cabeza.

Fue el acto de un psicópata que intento justificar con el argumento de que la víctima lo había insultado . En el trasfondo está la guerra que estos países sostuvieron en la década del '90 por el enclave armenio de Nagorno Karavagh, conflicto que desde 1994 esta apenas detenido por un frágil cese de hostilidades.

El tremendo crimen del relato sucedió en Budapest, la capital de Hungría, cuando los dos oficiales realizaban un curso de inglés patrocinado por la Otan para los países de la ex URSS. Debido a lo inapelable del caso, la justicia de ese país condenó rápidamente a Safarov a cadena perpetua. Pero el 31 de agosto pasado, el gobierno húngaro accedió al pedido de extradición formulado por Azerbaiján con el compromiso de que el asesino continúe su condena allí. No fue así. En cuanto el prisionero llegó a Bakú el presidente azerí Ilham Alyev lo liberó en un acto en el cual lo declaró héroe nacional y su ministerio de Defensa lo ascendió a mayor, le regaló un departamento y le pagó todos los sueldos caídos durante los ocho años que permaneció en la prisión húngara. Debe haber pocos mensajes tan concluyentes de impunidad y estímulo para quien cometa un crimen de odio.

El escándalo y perturbación que produjo este episodio fue tal que disparó una cadena de repudio alrededor del mundo; desde la Casa Blanca hasta Moscú y toda Europa. Hungría buscó distanciarse sosteniendo que había accedido a la extradición por el compromiso de la contraparte azerí de que Safarov seguiría encarcelado. Pero todo quedó en una telaraña muy confusa , especialmente después que trascendió que poco antes de estos sucesos, el polémico régimen ultranacionalista de Víctor Orban en Hungría había iniciado negociaciones con Azerbaiján para obtener un préstamo de entre 2 y 3 mil millones de euros de esa rica nación petrolera.

Algunos analistas citados por The New York Times desde Moscú consideraron que Alyev, heredero de la dinastía gubernamental que inició su padre y que proclama constantemente su odio hacia los armenios, tomó esta decisión para mejorar su imagen con vistas a las elecciones del año que viene. De ser así, parece una movida exagerada y quizá innecesaria teniendo en cuenta el control total que ejerce sobre la política del país.

Lo cierto es que este hecho provocó una escalada de la tensión binacional y el temor de que se desencadene una guerra de derivaciones imprevisibles en el Cáucaso Sur. El presidente armenio Serzh Sarkisian ordenó hace pocos días el alerta máximo de sus fuerzas armadas y advirtió a Bakú que esta dispuesto a ir a la guerra.

Alyev puede haber actuado irresponsablemente, pero aún con esa cuota de inconsciencia resulta difícil desprender este episodio y su carácter provocador, del actual marco global. Una conflagración en el Cáucaso puede producir en las actuales circunstancias mundiales, y por las alianzas internacionales de cada uno de esos bandos, un cataclismo con consecuencias mucho más allá de esos países casi en el haz del atentado en Sarajevo a comienzos del siglo pasado.

Conviene observar en detalle lo estrecho de la cornisa por la que actualmente esta rodando el planeta y el nivel de riesgo de estos juegos. La actual crisis global, principal fuente de inestabilidad social y política mundial, tiene una perspectiva mucho más grave que lo que se preveía hace apenas unos meses. El indicador de actividad industrial en China esta hoy en su peor nivel desde marzo de 2009. A su vez el registro de confianza de los gerentes (responsables de la compras de insumos) de Alemania registra, según Eurostat, una caída sin precedentes en tres años. Como acaba de señalar The Wall Street Journal , si Alemania se traba, la eurozona perderá su única locomotora y ello tendrá un efecto más allá del continente golpeando a EE.UU.

También en Asia, Japón, que mostró cierta recuperación, volvió a perder pie y se descuenta que se encogerá otra vez en lo que queda del año. En el norte de África y todo el Oriente Medio este panorama se mide por el encarecimiento de los alimentos y el aumento de la pobreza, que fomentan el crecimiento de las tendencias integristas ultrarreligiosas . Es un tablero de ajedrez con las pocas piezas llegando al jaque mate. Sucede no casualmente en un mundo donde China le acaba de imponer un sonoro límite a EE.UU. para que no intervenga en el mar de la China, que Washington considera parte de su espacio estratégico, y Beijing su "mare nostrum". O en el que Rusia, anfitrión desde este sábado en la emblemática Vladivostok de la influyente cumbre económica del Asia Pacífico (Apec), se ha apropiado literalmente de la crisis en Siria, y del futuro de ese país y del vecindario . Todo ello a despecho de las presiones de Europa, EE.UU. o de potencias regionales como Turquía, vale recordar el principal aliado de Azerbaiyán y que también acaba de enarbolar imprevistamente en medio de las actuales contingencias la "cuestión" de Nagorno.

La irrupción de un mundo multipolar, aun con sus desordenes, podría ser una buena noticia pero no es una consecuencia buscada, sino el efecto del aplanamiento de los liderazgos que tanto explica como motiva la ausencia de una salida a la crisis. Esto ya sucedió en el pasado y la válvula para "ordenar" la anarquía fue un torrente de sangre que convirtió al siglo veinte en uno de los más violentos de la historia moderna. Episodios como los de Azerbaiján son luces rojas en un camino de oscuridad. Pueden estar indicando mucho más de lo que parece.

OLIMPIADAS MUNDIALES DE AJEDREZ

Armenia obtuvo el título

Nada más ni nada menos que en Estambul, el equipo masculino de Armenia se colgó la medalla de oro luego de un final apasionante. El equipo femenino también redondeó una buena actuación y finalizó sexto. Ya es la tercera ocasión en seis años que se obtiene este título en lo que se constituye una de las mejores etapas de la historia del deporte armenio.

Desde que FIDE (Federación Internacional de Ajedrez) designó a la ciudad turca más poblada como sede de las Olimpíadas de Ajedrez, en territorio armenio ya se soñaba con poder a repetir los logros conseguidos en los años 2006 y 2008. En los papeles, no era sólo una mera posibilidad, ya que el rol de candidato es algo que a Armenia le sienta de maravilla. A pesar de este panorama alentador, la competencia era muy dura. Enfrente se encontraban equipos como China, Rusia o Ucrania que sin dudas siempre resuenan a la hora de hablar de partidas difíciles.

A medida que avanzaban las jornadas, el conjunto armenio pisaba fuerte en el torneo. Con Levón Aronian a la cabeza, la ilusión de obtener una medalla crecía enormemente cumpliendo hasta con las expectativas más altas. Por otro lado, Lilit Mgrdichian era la principal carta del combinado femenino que no se quedó atrás y en los primeros días consiguió importantes resultados.

Ya en la mitad de la competición olímpica, un par de partidas cambiarían el rumbo del torneo. Armenia, que hasta ese momento había ganado todas las partidas, perdió la punta del torneo tras empatar con Rusia y perder de manera muy ajustada frente a China. Como si fuera poco, el conjunto femenino chocó con India y Azerbaiyán acumulando dos derrotas consecutivas. A falta de cuatro jornadas, aún nada estaba dicho, pero a simple vista la situación no era alentadora.

Fiel a la historia de Armenia y como tantas veces ha sucedido a lo largo de los siglos, el equipo resurgió y con grandes actuaciones de cada uno de los cinco jugadores obtuvo apabullantes victorias. La derrota de China a manos de Ucrania en el último partido del torneo fue el hecho necesario para volver a ver a Armenia en lo más alto de un podio olímpico. Rusia y justamente el equipo ucraniano fueron los que completaron el medallero. Ya en el cuadro femenino, Rusia derrotó con justicia a Mgrdochian y compañía y se consagró campeona por delante de China y Ucrania. A pesar de no entrar en el podio, hubo un gran avance por parte del ajedrez femenino, que se encuentra en pleno proceso de desarrollo y va en camino a conseguir muchas alegrías.

Levón Aronian, Sergei Movsesian, Vladimir Akopian, Gabriel Sargsian, Tigrán Petrosian, los mismos que obtuvieron el título mundial en Ningbo el año pasado, vuelven a ser héroes en Armenia. Comandados por el gran Arshag Petrosian, no queda ninguna duda de que se está atravesando por la era más brillante en el marco del ajedrez; no sólo por los repetidos torneos conseguidos, sino también por el reconocimiento internacional de los jugadores, aplaudidos y elogiados por gran parte del globo. Es inevitable sentir un gran orgullo viendo el éxito mundial de jugadores que representan la bandera tricolor con tanto esfuerzo y dedicación y que de a poco, de manera imborrable, dejarán su nombre grabado en la memoria de cada armenio.

Pensando en lo que viene, recientemente FIDE designó a Bakú como sede de las próximas olimpíadas a disputarse en el 2016, curiosamente en la ciudad de otro país vecino, en conflicto con Armenia. El mundial también se disputara en la capital azerí en el año 2015.

Teo Fileni

SOBRE LA LIBERACIÓN DE SAFAROV

Expresiones de la OTAN y el Parlamento Europeo

Ereván, (Armenpress).- El secretario general de la OTAN, Anders Fogh Rasmussen, estuvo en Armenia, donde además de ser recibido por el presidente Serge Sarkisian, el canciller Nalbandian y el ministro de Defensa, Seirán Ohanian, mantuvo un encuentro con estudiantes y docentes de la Universidad de Ereván.

En la oportunidad, más de mil jóvenes de la Juventud Universitaria le manifestaron su protesta por la liberación del criminal azerbaiyano. Rasmussen desligó de responsabilidades a la OTAN y a Hungría, señalando que el crimen fue cometido por una persona que recibió su condena. Sostuvo además que la extradición se dio conforme a la ley internacional. *«Comprendo la protesta y transmitiré el mensaje a las autoridades de Azerbaiyán»* -dijo.

En cambio, el presidente de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, Jean Claude Mignon, dijo que *«la liberación de Safarov es inaceptable. Estoy muy desilusionado por el uso abusivo de un instrumento legal del Consejo de Europa en este hecho. Me uno a la condena internacional por la glorificación del terrible crimen cometido por Safarov y por el que ha sido condenado por la corte de un país miembro del Consejo de Europa»* -declaró.

«La escandalosa liberación tendrá consecuencias muy negativas en las ya difíciles relaciones entre Armenia y Azerbaiyán, y pone en riesgo la desestabilización de la situación en la región.

Hago un llamado a que las autoridades de Azerbaiyán reconsideren su posición, teniendo en cuenta la ética y los estándares del Consejo de Europa» -concluyó Mignon.

Iglesia Armenia Santa Cruz de Varak

Tradicional **MADAGH** *84º Aniversario*

Domingo 30 de septiembre 11 hs

Auspiciado por el Primado de la
Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile
Monseñor Kisag Mouradian,
Con la participación del Coro Krikor Naregatzi.

Invitamos a toda la comunidad a participar de esta histórica ceremonia

José Martí 1562 – Flores – Capital

POR LA EXTRADICION DE RAMIL SAFAROV

Marcha de protesta ante la embajada de Hungría en Buenos Aires

Conforme a lo que viene sucediendo en el resto del mundo, la comunidad armenia de Buenos Aires también se manifestó en contra de la extradición del asesino azerbaiyano Ramil Safarov por parte de Hungría y su posterior liberación y glorificación en Azerbaiyán.

En primer término, convocada por la U.J.A. y organizaciones juveniles de la colectividad, el martes 4 de septiembre ppdo. por la tarde, se realizó una manifestación ante la embajada de Azerbaiyán en esta Capital.

Por su parte, el jueves 6 al mediodía dirigentes de nuestra comunidad junto a jóvenes, alumnos y docentes de nuestros establecimientos educativos, se dirigieron en una marcha pacífica hacia la embajada de Hungría, para hacer conocer el disgusto de la comunidad armenia al embajador de ese país.

Precedidos por un camión con altoparlantes, jóvenes con las banderas de la Argentina, de Armenia y de Karabagh junto con carteles alusivos se dirigieron de manera ordenada desde la intersección de las calles Av. de los Incas y Plaza hasta la sede diplomática, donde se había dispuesto un operativo policial.

Tras oír los cánticos, la protesta y la lectura de una carta dirigida al embajador por parte de la comunidad armenia de la Argentina, leída por un joven de la U.J.A, el embajador de Hungría, Sr. Pál Varga Koritar, recibió a una delegación de la colectividad, encabezada por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, e integrada por el Dr. Alberto Djeredjian, presidente del Centro Armenio, Sres. Rubén Kechichian, Ricardo Haladjian y Juan Yernazian (U.G.A.B.), Jorge Murekian (Fondo Nacional Armenia), Jorge Dolmadjian (F.R.A. - Tashnagtsutiun), Adrián Lomlomdjian y Adriana Kasparian (Unión Cultural Armenia) y Diana Dergarabetian (O.D.L.A.).

Durante la reunión, en primer término hizo uso de la palabra el arzobispo Kissag Mouradian, quien agradeció la deferencia que tuvo el diplomático de recibir a una delegación de la comunidad. Acto seguido, le entregó una carta suscripta por instituciones de la comunidad dirigida al primer ministro húngaro Viktor Orbán, con copia al ministro de Asuntos Exteriores de Hungría, János Martonyi, y al embajador de la Unión Europea en la Argentina, Alfonso Díez Torres.

Seguidamente, hicieron uso de la palabra los Sres. Alberto Djeredjian, Jorge Dolmadjian y Jorge Murekian, quienes manifestaron el desagrado y la consternación que provocó en Armenia y en las

(Continúa en página 7)

El arzobispo Kissag Mouradian entregó las cartas al embajador.

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
EL UNIVERSO DEL VIDRIO

Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

ENCUENTROS CREATIVOS PARA EL BIENESTAR EMOCIONAL

Nuestro interior es un laboratorio en donde se desarrollan las experiencias más increíbles y avanzadas del Universo.

15 de septiembre, 15.30 hs.: Taller de Mandalas: diálogo de colores y formas. Actividades lúdicas para despertar la alegría del alma

Armenia 1353, 1º Piso, C.A.B.A. Sala Siranush.

Producción integral y coordinación: Cristina Papazian

Informes, programa de actividades y reservas: 15-4837-3832

Facebook: Cristina.bienestaremocional E-mail: cristina.bienestaremocional@gmail.com

Marcha de protesta ante la embajada de Hungría en Buenos Aires

comunidades de todo el mundo la extradición de Ramil Safarov.

Reflexionaron además sobre el alto grado de impunidad que significa el haber dejado libre a un asesino y el precedente que puede significar en el marco de países respetuosos de los derechos humanos, como Hungría y de estructuras como la Unión Europea.

Señalaron por su parte, que este es un hecho inexplicable, considerando la alta estima que tiene el pueblo armenio por el pueblo húngaro y los tradicionales vínculos de amistad que unen a ambos pueblos.

Tras escuchar las reflexiones de los presentes, el embajador Varga Koritar explicó que su país actuó según la Convención de Estrasburgo para el Traslado de Personas, que permite la extradición de personas para que continúen con la condena en su propio país. Sostuvo que esa es una práctica normal y que en Hungría se procede así en casi ocho o nueve casos anuales.

Explicó que para Hungría este también es un caso inexplicable, por cuanto las autoridades de Azerbaiyán les habrían asegurado que Safarov cumpliría una condena de por lo menos veinticinco años en su país.

Por último, tras agradecer la visita se comprometió a entregar las cartas e informar a la cancillería de su país sobre la protesta de la comunidad armenia de la Argentina.

Los dirigentes comunitarios expresaron finalmente que seguirán muy de cerca los pasos que se tomen para contrarrestar las consecuencias de la extradición y liberación de Safarov.

Carta entregada al embajador de Hungría en la Argentina

Sr. Primer Ministro de la República de Hungría
Viktor Orbán_____

En nombre de la Comunidad Armenia de la Argentina, las organizaciones firmantes, expresan su más enérgico repudio a la reciente decisión del gobierno de la República de Hungría de extraditar a Ramil Sáfarov, oficial del ejército de Azerbaiyán, que cumplía pena de prisión perpetua por el asesinato premeditado de Gurgen Markarian, teniente de las Fuerzas Armadas de Armenia durante un curso de la OTAN en el año 2004.

La inmediata liberación de Sàfarov por parte del Presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliev, ha provocado indignación y consternación, porque significa una burla a la justicia y la apología de la violencia. Las recientes declaraciones del Secretario General del Consejo de Europa, Thorbjorn Jagland, en el sentido de que "es inaceptable que un asesino convicto sea recibido como un héroe", reflejan el rechazo a un pensamiento que desdeña el respeto por la dignidad humana, y muestran el rechazo que han generado en Europa la extradición de Sáfarov y sus previsibles consecuencias.

Consideramos inverosímil el argumento de conceder la extradición sobre las garantías dadas por Azerbaiyán para que el asesino continuara su condena en su país, pese a la actitud manifiesta del gobierno azerí de tratar a un criminal común como si fuera un héroe nacional y de las advertencias de las autoridades de Armenia sobre la escalada del discurso bélico y xenófobo de Azerbaiyán.

El indulto del Presidente Ilham Aliev es una provocación y la ratificación de una política xenófoba racista contra los armenios, en sintonía con sus declaraciones "nuestros principales enemigos son los armenios de todo el mundo" (28/2/12).

La decisión del Gobierno de Hungría no ha hecho más que contribuir a la inestabilidad existente en el Cáucaso Sur y favorecer al discurso belicista y de odio de Azerbaiyán.

Ante la situación planteada, es fundamental que el Gobierno de Hungría rectifique su actitud condenando en forma contundente la decisión de Ilham Aliev y se disculpe con el pueblo y las autoridades de Armenia.

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia
Asociación Civil de Beneficencia Armenia HOM
Asociación Cultural Armenia
Centro Armenio de la República Argentina
Organización Demócrata Liberal Armenia
Unión Cultural Armenia
Unión General Armenia de Beneficencia

Con copia al Sr. Ministro de Asuntos Exteriores de Hungría, János Martonyi
Con copia al Sr. Embajador de la Unión Europea en Argentina, Alfonso Díez Torres.

DEL CANCILLER HÚNGARO:

«La extradición de Safarov no estaba dirigida contra Armenia»

Ereván, (Panarmenian).- En una carta enviada a su par de Armenia, el 10 de septiembre ppdo., el canciller de Hungría, János Martonyi, explicó que la extradición de Safarov a Azerbaiyán no estaba dirigida contra Armenia ni puede ser considerada un insulto al pueblo armenio. *«La transferencia de Safarov, quien estaba cumpliendo una sentencia de cadena perpetua por el asesinato del oficial armenio Kurkén Markarian en Hungría está en línea con las normas internacionales y prácticas de Hungría en casos similares».*

Martonyi insistió en que la operación había sido *«puramente de naturaleza jurídica».* Expresó su pesar por la suspensión de las relaciones diplomáticas de Armenia con Hungría y se refirió a la tradicional amistad tradicional entre los dos países y los *«valores cristianos que han conectado a los dos pueblos durante miles de años».*

«La suspensión de las relaciones diplomáticas podría tener consecuencias muy graves que no sirven a los intereses de Armenia», dijo Martonyi.

Al concluir su carta, Martonyi aseguró a su homólogo armenio que *«el interés de Hungría de promover las relaciones con Armenia y el desarrollo se mantiene inalterable»*, y pidió un esfuerzo bilateral *«para encontrar una manera de restaurar las relaciones de amistad».*

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Comisión de Damas

Clases magistrales de cocina
«Secretos de familia»

Familia Sarafian

Miércoles 12 de septiembre, 19.00 hs.

Próximas clases:
2 de octubre, 6 de noviembre

Inglés *(Conversación)*
Para aprender,
para comunicarse, para viajar...
Todos los martes a las 17.30 hs.

Prof. Betty Haladjian
bettyrosario31@hotmail.com

Armenia 1322. C.A.B.A. Tel.: 4773-2820

CON MOTIVO DEL FALLECIMIENTO
DE BEDROS HADJIAN

La familia Hadjian a la comunidad

En ocasión del fallecimiento de Bedros Hadjian, su esposa e hijos queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a la comunidad por todas las muestras de afecto y solidaridad que hemos recibido en estos días. No tenemos palabras para retribuir todo el cariño y respeto demostrados por el conjunto de la colectividad a raíz de este hecho.

En primer lugar, agradecer al Consejo Directivo del Centro Armenio, sin cuyo inmenso e invalorable apoyo en todo sentido nos hubiese sido imposible afrontar este momento.

A Su Santidad Karekín II, Patriarca Supremo y Catolicós de todos los armenios; al Arzobispo Primado de la Iglesia Armenia de Brasil, Mons. Datev; al Arzobispo Primado de la Iglesia Armenia de Uruguay, Mons. Hagop, y a las colectividades armenias de Córdoba y de Rosario por hacernos llegar su sentido pésame.

A quienes fueron oradores en la Catedral San Gregorio El Iluminador: Sra. Diana Dergarabetian, en nombre de la Asociación Cultural Tekeyán; Sr. Samo Sarkissian, Presidente de la Unión Cultural Armenia Sharyum; Sr. Hayk Hakobyan, en representación de la Embajada de la República de Armenia; Sr. Rubén Kechichian, Presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia; Sr. Rubén Mozian, representando a la Fundación Seranouch y Boghos Arzoumanian; y Dr. Alberto Djeredjian, Presidente del Centro Armenio, todos estimados colegas y amigos de Bedros, por quienes él sentía un enorme aprecio y cuyas sentidas palabras nos emocionaron.

Al Arzobispo Kissag Mouradian, entrañable amigo; al Monseñor Pablo Hakimian y a los religiosos que los acompañaron durante las ceremonias.

A los directivos del Instituto San Gregorio El Iluminador, cuyo cuerpo docente y alumnado se hicieron presentes.

A quienes tuvieron el noble gesto de enviar coronas y publicar avisos en los diarios.

A todas las organizaciones de la colectividad, que siempre reconocieron y valoraron el trabajo de Bedros en vida y ahora nos acompañan en este momento.

El Centro Armenio tuvo la enorme deferencia de organizarle un acto de homenaje por su trayectoria el año pasado con la presencia de Su Santidad Karekín II, quien lo condecoró; la Unión General Armenia de Beneficencia lo ha designado miembro de honor; ha recibido además distinciones de la Unión Cultural Armenia Sharyum, la Asociación Benéfica HOM y de la Unión Compatriótica Armenia de Marash. Todas las instituciones armenias le han manifestado expresamente su reconocimiento, por lo que pudo apreciar en vida la estima y el respeto que había cosechado en toda la comunidad, como lo percibimos nosotros ahora.

Por último agradecer a todos los que se hicieron presentes en la iglesia, en el cementerio, o hicieron llegar su mensaje telefónicamente y a través de las redes sociales, que han sido numerosísimos y de todas partes del mundo. Pedimos disculpas si involuntariamente hemos omitido mencionar a alguien en particular.

Lo vamos a extrañar mucho, pero el cariño que todos nos demuestran que le tenían, las anécdotas, las enseñanzas, el ejemplo, nos dan muestra de que estará siempre presente, no sólo en nosotros, su familia, sino en el seno de nuestra querida colectividad.

A todos, nuevamente, muchísimas gracias.

Familia Hadjian

1962 - 2012
50 AÑOS EDUCANDO Y FORMANDO

JORNADAS DEPORTIVAS / Jueves 6/9 - 9 a 12,30 hs.
TORNEO 50º ANIVERSARIO DEL INSTITUTO ISAAC BAKCHELLIAN "COPA JUAN CARLOS PAPAZIAN"
con la participación de los alumnos del Instituto y colegios de la comunidad Armenia.
Sede: Ciudad Deportiva del Club San Lorenzo de Almagro
Auspicia: El DEPORTIVO ARMENIO
Colegios invitados: Colegio Armenio Arzruní, Colegio Mekhitarista, Instituto San Gregorio El Iluminador, Instituto Marie Manoogian, Escuela Armenia de Vicente López, Colegio Jrimian.

DESAFÍO MATEMÁTICO / Jueves 13/9 - 9 a 11 hs.
Con la participación de los colegios dependientes de la
Dirección General de Educación de Gestión Privada de nuestro barrio.
Colegios invitados: Instituto Cristo Obrero, Instituto San José, Instituto, Nuestra Señora de las Gracias, Instituto Nueva Pompeya.

ARTE Y CULTURA / Sábado 22/9 - 11 a 16 hs.
FESTIVAL ARTÍSTICO Y CULTURAL "CALLEJERO "
Con la actuación de los alumnos del nivel inicial y primario del colegio.
Entrega de todos los premios de los diversos concursos organizados oportunamente. Servicio de buffet.

Instituto Isaac Bakchellian (A-562) Corrales 2527 - Cdad. de Buenos Aires
info@institutobakchellian.esc.edu.ar - www.institutobakchellian.esc.edu.ar

Profesor Bedrós Hadjian,
su fallecimiento

Tal como anticipamos en nuestra edición anterior, el 4 de septiembre ppdo. falleció el profesor Bedrós Hadjian.

Nacido en Yarablús (antigua Garguemish) en Siria, en 1933, apenas cumplido los veinte años asumió la dirección del colegio de Der Zor, cargo que ejerció por cinco años.

Al trasladarse con su familia a Alepo, inicia la carrera docente en los colegios armenios Haigazian, Zavarian y Mekhitarista, en los que enseña Lengua y Literatura armenia. Mientras tanto, comienzan sus contribuciones periodísticas al diario «Arevelk» y a publicaciones culturales de la región.

Entre 1961 y 1970 desarrolló su actividad en el colegio Karén Ieppe, primero como docente y luego como director, cargos a través de los cuales supo ganarse el respeto tanto de sus colegas como de los alumnos.

En 1970, fue convocado a la Argentina por la Comisión Directiva de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia para ocupar el cargo de director del Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador. Fue así el formador de varias generaciones de alumnos, hasta su retiro en 2007.

Simultáneamente, integró el Consejo Directivo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia y fue cofundador de la Fundación «Boghós Arzoumanian» con los benefactores Armén y Siranush Mezadourian.

Fue editor del diario «Armenia», función que ejerció por quince años.

Otra de sus importantes contribuciones a nuestra comunidad fue la dirección del Instituto de Formación Docente Tchinnosian de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, a través del cual se abocó a la difícil tarea de formar y especializar a docentes de armenio.

Por sus conocimientos, por ser un ferviente defensor de la lengua armenia, por su capacidad de transmitir y de formar, por ser un hombre de método, el profesor Bedrós Hadjian fue invitado por distintas instituciones de nuestro medio a dar cursos de especialización a docentes de Lengua y Literatura armenia.

También, en estrecha relación con su labor de preservación del idioma y su uso, fue convocado por la Eparquía Armenia Católica «Nuestra Señora de Narek» para liderar un grupo de docentes encargados de reeditar el Diccionario Español-Armenio del Padre Tekeyán.

Todas estas tareas se combinaron perfectamente con el dirigente comunitario, con el orador, cuya palabra era esperada y muy bien aceptada en distintos actos comunitarios. Su mensaje justo, el discurso claro eran características de un hombre que dio todo de sí para la manutención y difusión del idioma.

Sus aportes en ese sentido, fueron enormes, no sólo en nuestro país sino también en el exterior, ya que contribuía con notas a distintos diarios de la Diáspora, tales como «Haratch», «Nor Haratch» y «Marmara», entre otros.

También, en los últimos años, fue el responsable de la sección armenio de nuestro semanario, al que contribuyó con su pluma y el ideal de preservar nuestra identidad en la Diáspora.

Retirado de la actividad docente, se abocó fundamentalmente a la tarea de escribir. Lo hacía sistemáticamente y lo había asumido como un trabajo. Fruto de su febril creación y capacidad de expresión fueron obras como **«Ճանապարհ Դէպի Կարկեմիշ» «Camino a Garguemish»**, que le dio la enorme satisfacción de ser presentada en su presencia en Armenia por la Unión de Escritores.

Otras obras de su autoría son **Հրամմեցէ՛ք Պարոններ,** traducida al castellano, **Հայ Մտքի Մշակներ,** en dos tomos, **Հարիւր Տարի, Հարիւր Պատմութիւն,** traducida al castellano y al inglés, **Կար ու Չկար, Կարկեմիշ, Հարաւը Սփիւռքի մէջ:** y en castellano, **«La palabra silenciada», «Grandes figuras de la cultura armenia», «Cien años. Cien historias»**, las tres traducidas por Vartán Matiossian y **«El cinturón»**, traducida por Berge Adjemian, además una serie de 6 libros para el aprendizaje del idioma armenio bajo el título **«Սօնիա հայերէն գիտե՞ս»**, que son utilizados en el Instituto San Gregorio El Iluminador.

Nos deja como legado aún otras cinco obras por publicar, entre ellas, la que dábamos como anticipo desde hace varios meses de manera semanal bajo el título **«Բառերու Շուրջպարը»** .

Afortunadamente, la capacidad y dedicación del prof. Bedrós Hadjian no pasaron desapercibidos ni para la iglesia, el gobierno de Armenia o instituciones de nuestra colectividad, que le manifestaron su estima con hechos. Todos reconocieron sus méritos. La Iglesia Apostólica Armenia, con las condecoraciones de «Mesrob Mashdotz» y «Nersés Shnorhalí» otorgadas por los Katolikós Vazkén I y Karekín II respectivamente; el gobierno de Armenia mediante la condecoración de «Movsés Jorenatzí» otorgada por el Ministerio de la Diáspora y con el pasaporte especial; la Unión General Armenia de Beneficencia haciéndolo «Miembro Honorario» de la filial Buenos Aires; la Iglesia Católica Armenia, con las bendiciones del Papa Benedicto XVI; la Unión Cultural Sharyum, con el premio «Sharyum»; este semanario declarándolo «Hombre del Año 2010» en mérito a su actividad cultural, docente e intelectual y la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia celebrándole su Jubileo, en presencia del Katolikós S.S. Karekín II.

Con su fallecimiento, la lengua armenia pierde a uno de sus máximos cultores; la literatura armenia queda en duelo por la desaparición física de quien con sus imágenes y metáforas hacía fluir el idioma a la manera de las mejores sinfonías, en una sintonía perfecta de palabra y pensamiento. También quedan en duelo el intelecto, la creación, la sonoridad del idioma de Mashdótz que él tan bien supo eternizar.

Sus restos fueron velados en la Catedral San Gregorio El Iluminador, donde una respetuosa y nutrida concurrencia despidió al educador, hasta su sepultura en el Cementerio Armenio.

Descanse en paz, barón Hadjian. ¡Su misión ha sido más que cumplida!

Ոչ եւս է Փրոֆ. Պետրոս Հաճեան

Երեքշաբթի 4 Սեպտեմբերին մահացաւ ազգային գործիչ, գրող, մտաւորական եւ ուսուցիչ Փրոֆ. Պետրոս Հաճեան:

Ծնած էր 1933-ին Ճարապլուս (պատմական Կարկէմիշ քաղաքը) Սուրիա:

Քսան տարին հազիւ բոլորած՝ եւ հինգ տարուայ ընթացքին եղաւ Տէր-զօրի ազգային վարժարանի տնօրէնը:

Հալէպ հաստատուելէն ետք, ուսուցչութեամբ զբաղեցաւ տեղւոյն հայկական Հայկազեան, Զաւարեան եւ Մխիթարեան դպրոցներուն մէջ, ուսուցանելով հայերէն լեզու եւ գրականութիւն:

Ատեն մը թղթակցեցաւ «Արեւելք» թերթին, ապա մաս կազմէց խմբագրական կազմին, միաժամանակ գրական յօդուածներ ստորագրելով գրական հանդէսներու մէջ:

1961-էն մինչեւ 1970 նախ՝ որպէս հայերէնի ուսուցիչ, ապա՝ որպէս տնօրէն, պաշտօնավարէց ազգ. Քարէն Եփփէ երկրորդական վարժարանին մէջ, ըլլալով սիրուած եւ յարգուած անձնաւորութիւն մը, որ կրցաւ սիրաշահիլ թէ իր պաշտօնակիցներուն եւ թէ աշակերտներուն անվերապահ վստահութիւնը:

Արխիւ. Մայիս 2011. Ն.U.O.S.S. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսը Փրոֆ. Պետրոս Հաճեանի կը պարգեւատրէ Սուրբ Ներսէս Շնորհալի շքանշանով:

1970ին Պուէնոս Այրէս կանչուեցաւ, որպէսզի ստանձներ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ կրթական հաստատութեան տնօրէնութիւնը, պաշտօն մը զոր վարեց, մինչեւ իր հանգստեան կոչումիլը 2007-ին:

Արմենիա թերթի խմբագիրի պաշտօնը վարեց տասնհինգ տարի: Շուրջ հինգ տարի վարեց Չըլնոզեան հայկական ուսուցչանոցի տնօրէնութիւնը, որ անժխտելի օգտակարութիւն ունեցաւ գաղութի հայ ուսուցիչներուն համար:

Տարբեր կազմակերպութիւններ զինք հրաւիրեցին մանկավարժական, դաստիարակչական, միութենական եւ հայերէն լեզուի ուսուցման եւ այլ նիւթերու մասին սեմինարներ կամ դասախօսութիւններ տալու համար:

Իր երկար տարիներու անխոնջ աշխատանքին համար, կրթական եւ ազգային գործունէութեան ծիրէն ներս, առ ի գնահատանք, պարգեւատրուեցաւ Սուրբ Մեսրոպ Մաշտոց շքանշանով Վազգէն Ա. վեհափառին կողմէ եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն.U.O.S.S. Գարեգին Բ. անցեալ տարի զինք պարգեւատրեց Սուրբ Ներսէս Շնորհալի շքանշանով իր յոբելեանին առթիւ:

Սիրուած եւ գնահատուած՝ տեղւոյս կազմակերպութիւններուն կողմէ իր զուսպ եւ համեստ նկարագրին պատճառով, քանիցս յարգանքի ցոյցերու արժանացաւ եւ ստացաւ Հայաստանի հանրապետութեան յատուկ անցագիրը:

Վերջին տարիներուն Հայաստանի մէջ լոյս տեսաւ**«Ճանապարհ Դէպի Կարկեմիշ»** հատորը եւ Գրողներու Միութիւնը զինք հրաւիրեց Երեւան, որպէսզի ներկայ գտնուի իր գրքի շնորհահանդէսին: Հոն եւս տեղի ունեցան զինք հոգեպէս բաւարարող եւ երջանկացնող ձեռնարկներ եւ ելոյթներ:

Վերջին քսանամեակին, երբ ձեւով մը իր ուսումնական պարտաւորութիւնները թեթեւցած էին, ամբողջովին նուիրուեցաւ գրականութեան:

Իր պատրաստած դպրոցական դասագրքերու շարքը «**Սօնիա հայերէն գիտե՞ս**» (վեց հատոր) մինչեւ այսօր կը գործածուի իր պաշտօնավարած դպրոցի, թէ նախակրթարանին եւ թէ երկրորդականին մէջ:

Ցարդ լոյս տեսած իր գործերը.

Պարզ Քերականութիւն, եռահատոր շարքը, **Հրամմեցէ՛ք Պարոններ** (թարգնամուած սպաներէնի), **Հայ Մտքի Մշակներ,** երկու հատոր,**Հարիւր Տարի, Հարիւր Պատմութիւն** (թարգմանուած սպաներէնի եւ անգլերէնի), **Կար ու Չկար, Կարկէմիշ, Հարաւը Սփիւռքի մէջ:**

Սպաներէն՝ **La palabra silenciada, Grandes figuras de la cultura armenia, Cien años, Cien Historias,** (թարգմանուած Վարդան Մատթէոսեանի կողմէ), **El cinturón,** (թարգմանուած Պերճ Ազեմեանի կողմէ):

Պետրոս Հաճեան իր գործոն մասնակցութիւնը բերաւ գաղութային կեանքին: Ատենադպիրն էր Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ վարչութեան եւ անդամ՝ եկեղեցւոյ պայծառութեան յանձնախումբին:

Տարիներէ ի վեր կ՝աշխատակցեր սփիւռքի զանազան թերթերուն հրապարակագրական լուրջ եւ խորունկ բովանդակութիւն ունեցող յօդուածներով, մեր ներկայ իրավիճակը յուզող հարցեր արծարծելով եւ նոր հրատարակուած գրական գործերու վերլուծումով:

Ազգային գործիչին հսկումը կատարուեցաւ Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ մայր տաճարին մէջ, ուր յուզմունքի եւ սրտի խօսքեր արտասանեցին Առաջնորդ Գիսակ Արքեպիսկոպոս Մուրատեանը, Հայաստանի հիւպատոս, Պրն. Հայկ Յակոբեան, Ռ.Ա.Կ.-ի կողմէ, ընկ. Տիանա Տէր Կարապետեան, Հնչակեան կուսակցութեան եւ Շարժում մշակութային Միութեան կողմէ, Պրն. Սամօ Սարգիսեան, Յ.Բ.Ը.Մ. -ի ատենապետ, Պրն. Ռուբէն Քէշիշեան, Պօղոս եւ Սիրանուշ Արզումանեան Հիմնարկութեան քարտուղար, Պրն. Ռուբէն Մոզեան, եւ Հայ Կեդրոնի նախագահ, տօքթոր Ալպերթօ Ճէրէճեան:

Շնորհակալութիւն

Մեր շատ սիրելի եւ անփոխարինելի Պետրոս Հաճեանի մահը խոր սուգի մատնեց մեր ընտանիքը, որովհետեւ կորսնցուցինք անփոխարինելի եւ անզուգական ամուսին մը եւ հայր մը:

Անոր կեանքը օրինակ մըն է մեզի համար: Իր անսահման սէրը եւ նուիրումը հայ լեզուին եւ մշակոյթին հանդէպ, իր ծառայասէր ոգին եւ համեստ նկարագիրը զինք սիրելի անձնաւորութիւն մը դարձուցած էին մեր գաղութին մէջ:

Պետրոս Հաճեան երկար տարիներու վաստակ մը ունի որպէս կրթական մշակ, ազգային գործիչ, լրագրող, բանախօս եւ գրագէտ:

Խորապէս համոզուած էձ, որ մեր երկու ազգային կառոյցներտ, եկեղեցին եւ դպրոցը, հայապահպանումի անվիճելի կռուաններ են ու այդ համոզումով ալ անսակարկ կերպով ծառայեց այդ երկու կառոյցներուն: Տասնամեակներ շարունակ սերունդներ դաստիարակեց, կազմաւորեց, իւրաքանչիւրի հոգիին մէջ սերմանելով հայութեն ոգին:

Մենք կ՝ուզենք մեր երախտագիտական զգացումները յայտնել բոլոր անոնց, որոնք իրենց ներկայութեամբ, կամ ծաղկեպսակով, յարգեցին յիշատակը Պետրոս Հաճեանին եւ վշտակից եղան մեզի, նաեւ բոլոր այն կազմակերպութիւններուն, որոնք իր կենդանութեան, գնահատելով իր գործունէութիւնը, զինք մեծարեցին:

Առաջին հերթին, մեր շնորհակալութիւնը Հայ Կեդրոնի Վարչութեան, որ, անցեալ տարի տօնեց Պետրոս Հաճեանի յոբելեանը, եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը զինք պարգեւատրեց Սուրբ Ներսէս Շնորհալի շքանշանով: Եւ այս առթիւ ՀՕՄի Շրջանային Վարչութեան, ՌԱԿին, եւ Հայաստան Հիմնադրամին, որոնք իրեն յանձնեցին յուշատախտակներ:

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան, որ իրեն յանձնեց միութեան Պատուոյ Անդամի Վկայականը:

Շարժում Մշակութային Միութեան, Մարաշի հայրենակցական Միութեան, Արմենիա թերթին եւ բոլոր կազմակերպութիւններուն եւ անձնաւորութիւններուն, որոնք զինք քաջալերեցին եւ սատար հանդիսացան իր գրական գործերու հրատարակութեան:

Իր մահուան տխուր առթիւ, Ամենայն Հայոց Հայրապետը, հայրական մխիթարանքի գիր ուղարկած էր մեզի:

Մեր շնորհակալութիւնը կը յայտնենք, մեր Սրբազան Հօր, Գիսակ Արքեպիսկոպոսին, որ շատ խոր յուզումով իր սրտի խօսքը բերաւ երէկ:

Սուրբ Նարեկ Եկեղեցւոյ Առաջնորդ, Հայր Պօղոս Հէքիմեանին:

Մեր հոգեւոր հայրերուն:

Պրազիլի Առաջնորդ, Տաթեւ Սրբազանին եւ Ուրուկուայի Առաջնորդ Յակոբ Սրբազանին:

Րոսարիոյի հայ գաղութի վարչութեան:

Գորտոպայի գաղութի ներկայացուցիչին:

Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ կրթական հաստատութեան, կրթական յանձնախումբին, տնօրէնութեան, ուսուցչական կազմին եւ աշակերտութեան:

Մեր բոլոր հայկական վարժարաններու տնօրէնութեանց եւ ուսուցչական կազմերուն:

Իրենց սրտաբուխ եւ անկեղծ խօսքերով բոլոր սգակիրները յուզեցին երբ խօսք առին, Հայաստանի հիւպատոս, Պրն. Հայկ Յակոբեան,

Թէքէեան Մշակութային Միութեան կողմէ, տիկին Տիանա Տէր Կարապետեան,

Հնչակեան կուսակցութեան եւ Շարժում մշակութային Միութեան կողմէ, Պրն. Սամօ Սարգիսեան,

Բարեգործականի կողմէ, Պրն. Ռուբէն Քէշիշեան,

Պօղոս եւ Սիրանուշ Արզումանեան Հիմնարկութեան քարտուղար, Պրն. Ռուբէն Մոզեան,

եւ Հայ Կեդրոնի նախագահ, տօքթոր Ալպերթօ Ճէրէճեան:

Կ՝ուզենք մասնաւորապէս մեր շնորհակալութիւնը յայտնել, Հայ Կեդրոնի վարչութեան, որ ամէն կերպով մեզի թիկունք կանգնեցաւ, այս դժուար վայրկեաններուն:

Եւ ի վերջոյ, բոլոր անոնց, որոնք անձամբ ծաղկեպսակով, եւ այլ միջոցներով մասնակցեցան մեր սուգին:

Եթէ ակամայ մոռացումներ պատահած են, կ՝ապաւինինք իրենց ներողամտութեան:

Հանգիստ իր աճիւններուն:

Հաճեան Ընտանիք

CASA Rivera

Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Ընկ. Տիանա Տէր Կարապետեանի դամբանականը Փրոֆ. Պետրոս Հաճեանի մանուան տխուր առիթով

Դժուար է խօսիլ այս պահուն, երբ հրաժեշտ կու տանք անձի մը, որմէ սնանած ենք տարիներու ընթացքին... Որմէ սնանած ենք որպէս անձ եւ որպէս գաղութ:

Անձնական կապս պարոն Հաճեանի հետ կը սկսի Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Կրթական Հաստատութեան դասարաններուն մէջ անցուցած տարիներէն: Հազիւ ժամանած Արժանթին, պարոն Հաճեան ստանձնեց դպրոցի տնօրէնութիւնը: Մեզի համար իր ներկայութիւնը հանդիսացաւ մեծ փոփոխութիւն մը: Իրեն համար ալ... Տարիներ յետոյ, նախկին սաներու հետ հանդիպումի մը ընթացքին մեզի պիտի խոստովանէր, որ իրեն համար տեղափոխումը Արժանթին եղած էր մեծ ցնցում մը: Մեծ տարբերութիւններ կային ուսուցում-ուսումնառութիւն գործընթացի եւ ուսուցիչ-աշակերտ յարաբերութեան մէջ: Ուզեց վերադառնալ Հալէպ, սակայն իր գաղափարակից ընկերները զինք համոզեցին եւ մղեցին յարգել իր առաջին խոստումը՝ շարունակելու իր ուսուցչական ասպարէզը Արժանթինի մէջ, ուր իր ներկայութիւնը անհրաժեշտ էր:

Տարիներ յետոյ, կարելի է ըմբռնել ու մինչեւ իսկ ցաւիլ իր դիմագրաւած պարտադիր ցնցումին համար:

Այն ատենը մենք՝ աշակերտներս չէինք ըմբռներ իր գիտելիքներու ծաւալը եւ մեր ուսուցիչին մեծութիւնը: Եւ Հաճեանը իրականութեան մէջ մեծ էր: Մեծ որպէս ուսուցիչ, մեծ որպէս գրող, որպէս հռետոր, որպէս լրագրող, որպէս ղեկավար:

Միշտ ունէր ճիշտ խօսքը: Արտայայտութեան յստակութիւնը բնորոշ էր պարոն Հաճեանին: Հակառակ իր գործածած լեզուի հարստութեան, իր խօսքերը յստակ էին, հասկնալի նոյնիսկ երբ կ՝անդրադառնար բարդ եւ լուրջ նիւթերու: Բնածին ուսուցիչ մըն էր, խորհրդակցութեանց անսպառ աղբիւր մը, եւ որեւէ նոր հարցումի դիմաց պատասխանը պարզ, յստակ, ստոյգ:

Հաճեան եղած է բառարան մը, հայերէնի քերականութեան դասագիրք մը, հայերէն լեզուի անխոնջ պաշտպան մը, ստեղծագործ, գաղափարներու մարդ մը, որ իր կեանքը նուիրեց հայկական ինքնութեան պահպանումին, ըլլայ որպէս քաղաքագէտ եւ գաղութային ղեկավար, ըլլայ որպէս մտաւորական եւ ուսուցիչ:

Արխիւ. Մայիս 2011. Պրն. Հաճեանի յոբելեանի առիթով, ՌԱԿ-ի յուշատախտակի յանձնումը Ընկերներ Սերխիօ Նահապետեան եւ Տիանա Տէր Կարապետեանի կողմէ:

Եղաւ մէկը այն մտաւորականներէն, որոնք կը յաջողին, որ իրենց մականունը վերածուի հասարակ գոյականի... Ով չէ լսած մեր գաղութին մէջ հետեւեալ նախադասութիւնը. *«շատ հաճեաններ չունինք»*... եւ այս բառերով կ՝ուզէինք նշել, որ Հաճեանը անզուգական անձնաւորութիւն մըն է, անփոխարինելի: Այդ անձին հրաժեշտ կու տանք այսօր:

Պետրոս Հաճեանի մեծութիւնը կը կայանար անոր մէջ, որ գիտէր յարմարիլ նոր ժամանակներուն եւ ունէր ինքնաքննադատութեան բարձր կարողութիւն մը, ինչ որ շատ անհրաժեշտ է երբ որ անհատը ունի պատասխանատուութիւնը ղեկավարելու դպրոց մը, գաղափարական խումբ մը կամ գաղութ մը: Բաց մտայնութեամբ մարդ մը, որ զգաց, որ պէտք էր փոխուիլ, որ պէրք էր փոփոխութիւններ ընել եթէ ուզենք պահպանել մեր լեզուն եւ մեր ինքնութիւնը սփիւռքի մէջ: Պետրոս Հաճեանը մարդ մըն էր, որ բոլոր իր պաշտօնները կը ստանձնէր նուիրումով, պատասխանատուութեամբ, իր ծառայութեան տրամադրելով ոչ միայն իր կարողութիւնը այլ նաեւ այն ամէնը, որ տեսանելի չէ բայց կը ձգէ անձնական կնիք մը՝ ոգին: Մարդ մը, որ կը քաջալերէր բոլոր անոնց, որոնք կ՝աշխատին ազգային կեանքին մէջ, բոլոր անոնց որոնք բան մը հայերէն կը գրեն, հոգ չէ որ միայն մէկ նախադասութիւն, նոյնիսկ սխալներով:

Իր ճառերէն ամէն մէկը, ամէն մէկը իր նշանաւոր *«երկու խօսք»*երէն, որոնք տարիներու ընթացքին կրճատուեր են, եղաւ հռետորութեան տիպար օրինակ մը, որ պէտք է պահուի որպէս գանձ ապագայի համար, իբրեւ մեր ժամանակներու գաղափարախօսութեան լաւագոյն արտայայտութիւն:

Եւ այդ Հաճեանէն բոլորս սնանած ենք: Գաղութն ալ իրմէ սնանած է: Բոլորս բան մը սորված ենք: Բոլորս իրեն պարտք ենք մեր գիտելիքներու մէկ մասը:

Անոր համար, նկատի առնելով իր առաքելութիւնը եւ յատկութիւնները Ռ.Ա.Կ.-ը որոշեց զինք հռչակել 2010 թուականի «Սարտարապատ»ի Տարուայ Մարդը:

Պարոն Հաճեանի հետ բաժնած ենք առաջին հերթին դաստիարակուսանող յարաբերութիւնը, եւ ապա աշխատանքի յանձնախումբերու, ժողովներու եւ խմբագրութեան գործունէութիւնը:

Վերջին տարիներուն մեծ է եղած իր ներդրումը «Սարտարապատ»ի հայերէն բաժնին, եւ մեր հրատարակուող հայերէնի գործածման յօդուածներու շարքը հանդիսացաւ կարեւոր ներդրում մը հայերէն լեզուի պահպահման, որուն համար բազմաթիւ ընթերցողներ յայտնած են իրենց երախտագիտութիւնը եւ որ շատ գնահատուած սփիւռքի այլ գաղութներու մէջ:

Կը կարծեմ, որ մաս կը կազմենք առանձնաշնորհուած սերունդի մը, որովհետեւ մեր կազմաւորման մէջ ունեցած ենք պարոն Հաճեանի պէս մարդիկ:

Երանի որ ապագայ սերունդները գտնեն ուրիշ արժէքաւոր անձնաւորութիւններ, որոնց կարելի ըլլայ դիմել որպէս գիտութեան եւ փորձառութեան աղբիւր, եւ որ մեր անցքը այս երկրագունդի վրայ ըլլայ այնքան արգասաբեր որքան պարոն Հաճեանի կեանքը:

Մեզի կը մնան իր գործերը, իր գիտելիքները, իր անվերապահ ընկերուհի Սօսիին հետ իր կազմած գեղեցիկ ընդանիքը, իր զաւակները, որոնց ձգած է արժէքաւոր ժառանգութիւն մը եւ հայութեան համար շարունակել աշխատելու յանձնառութիւնը:

Այդ յանձնառութիւնը եւ այդ պատգամը չեն կրնար կիսատ մնալ նոյնիսկ այս տխուր կորուստի առջեւ:

Պարոն Հաճեանի ստեղծագործ տաղանդը այսօր կը հանգչի խաղաղութեան մէջ: Արժանի է...

Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպանի ցավակցականը

4 սեպտեմբերի, 2012

Պետրոս Հաջյանի ընտանիքին

Խոր վշտով տեղեկացանք արգենտինահայ ականավոր մտավորական եւ գործիչ Պետրոս Հաջյանի անժամանակ մահվան մասին:

Վաստակավոր ուսուցչի, գրողի, վարժարանի տնօրենի, հայագետի, դասախոսի, հրպարակագրի, հասարակական գործչի, թեմական խորհրդի անդամի ազգանվեր առաքելությունը եւ տասնյակ տարիների անխոնջ աշխատանքը օրինակ էր ծարայում արգենտինահայության համար:

Պետրոս Հաջյանը նվիրյալ էր բառիս խորն իմաստով եւ մշտապես աչքի էր ընկնում իր ջանադիր ու հայապահպան գործունեությամբ: Նրա անսպասելի մահն հիրավի մեծ կորուստ էր արգենտինահայ համայնքի եւ բոլորիս համար:

Արգենտինայում Հայաստանի Հանրապետության դեսպանության անձնակազմի եւ անձամբ իմ անունից հայտնում եմ իմ խորին ցավակցությունները եւ կարեկցանքը մեր սիրելի հայրենակցի ընտանիքին, հարազատներին եւ մտերիմներին: Այս ծանր օրերին կիսում ենք ձեր ամսահման վիշտը:

Պետրոս Հաջյանի հիշատակը մշտապես վառ կմնա մեր սրտերում:

Վահագն Մելիքյան
ՀՀ արդակարգ եւ լիազոր դեսպան

BOOKING travel S.R.L.
CARLOS HATCHERIAN
OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN. VIAJE DE ESTUDIOS A ARMENIA. PROMOCIÓN 2012

Aventuras por las montañas

Hoy escribe Sofía Cacho Ruschner

"Llegamos" nos dijeron. 40º C de calor y hay que usar pantalón, porque vamos a un convento. Así empezamos nuestra aventura ese día.

En la fila del teleférico, éramos la mitad. La otra mitad, paseando por ahí. Tratando de que nadie se "cuele" en la fila, finalmente, subimos. Arboledas indescriptibles, verde por doquier. Una vista fascinante.

Nos explicaron la historia, los detalles del monasterio, y nos dejaron recorrerlo solos. Este lugar es toda una sorpresa pensé, te dabas media vuelta y aparecía un pasadizo secreto que te guiaba a un balcón donde a una gran altura se veía todo desde otra perspectiva. Todos juntos, asegurándonos que nuestros profesores no nos veían, nos metimos en un pozo, sin saber si podríamos salir. Pero sí. Luego seguimos un sendero, que realmente no era accesible. Nos guiaba a un precipicio, que aunque peligroso, era bello. Realmente se pude sentir paz en este lugar.

Nos reunimos nuevamente con Rosita y Mario. Les contamos todo y sus caras de pánico nos dieron a entender que tomarían "medidas".

Pero si esto era audaz, lo que venía, era mucho más. Pensamos que era broma, pero realmente el siguiente paso era descender caminando el mismo camino que habíamos hecho con el teleférico. "¡*Gracias a Dios tengo zapatillas y un short!*". Y empezamos a bajar…

Convento de Anapat en Tatev.

Piedras, piedras que resbalan, piedras que se te meten en las zapatillas, y de repente, un tropezón. Perdimos a una compañera, por un rato. "¡Dale, falta poco! (Rosita)" ¡Mentira! Faltaban como 8 kilómetros más o menos. Seguimos bajando, pinches, pinches que te pinchan, plantas asesinas que te rayan la pierna. *"!Quiero mi pantalón!"*. Llegamos al Jachkar, una seña en el medio de la nada, que indica que estamos cerca del convento de Anapat. Calor, mucho calor, mojarse con agua gasificada no es buena idea, pero en ese momento, todo servía.

¡Bendito convento, si nos costó llegar…! Descansamos, comimos moras, y encontramos una nota. Sí. En la nada misma, unos viajeros cuentan que pasaron dos noches allí. Escribimos otra nota contando de nuestro viaje, y dejando nuestros cálidos saludos y deseos de logros.

El convento "Anapat" de Tatev (algo así como convento de clausura) fue construido en 1660. Tiene una iglesia basilical de tres naves, enorme, un refectorio luminoso (porque antes de comer, se leía la Biblia). Las altas murallas sin aberturas, separaban al convento del mundo exterior. Allí sólo había penitencia, aislamiento, arrepentimiento… ¡todo eso, en ese hermoso lugar!.

Una vez recuperadas las energías, partimos. Siguiente destino Sadanaí Gamurch, las aguas minerales gasificadas naturales.

En nuestro recorrido caluroso, muy caluroso, nos encontramos con un milagroso río, donde nos zambullimos de cabeza. "*Si se moja el short mejor, así acumulamos agua para el camino"*.

Agua muy fresca, impagable imagen de risas, amistad, montaña. Ya nada importa, este es nuestro viaje. En dos minutos se rompieron tres cámaras, pero nada importa estamos juntos. Ahora comenzamos el ascenso, lo peor. Caminamos y caminamos. Algo cambia, cada vez es más vertical la subida. La situación se invierte: piedras, sagradas sean. Ellas te ayudan a trabar el pie para la subida. Pero en un segundo, la traición. Sostenerte de una piedra, y que esté floja… ver cómo lentamente cae. El ruido, al rodar, paraliza el corazón. Cayó al precipicio. Miré para abajo, nada. Un silencio y mi compañera de atrás. Mirada de confianza de Sofi Varni; la mano salvadora de Juan. Ahora nuestras nuevas amigas eran las plantas, fuertes plantas que no te traicionan. Finalmente, ¡Tierra firme!". Un chapuzón en la pileta natural del Sadanaí Gamurch. Al finalizar nuestra pequeña aventura en las montañas, nos esperaba Michael, el chofer del micro, para finalmente volver a "casa", así le decíamos a el hotel de **nuestro** país.

Este día, es Armenia. Arriesgarse, conectarse con la naturaleza, compartir todo esto con los mejores amigos. Qué se puede pedir… Ver que realmente valió la pena todo el esfuerzo.

Así como la meta era Sadanaí Gamurch, lo importante es el trayecto.

Siento que este día representó todo el esfuerzo, las ganas de empezar a trabajar en la Promoción. Aventurarse y atender mesas. Pero una vez llagada la cima, disfrutar la vista. Disfrutar este viaje inolvidable a Armenia. Entender que ese momento fue único, y que hoy me encuentro aquí recordando, y entonces se me dibujan los labios. Sonrío. Gracias.

CORDOBA

Se renovó la cúpula y la fachada de Iglesia Surp Kevork

En el mes de noviembre ppdo., la familia Merdinian festejó junto a amigos y familiares los 55 años de matrimonio de la Betty y Juan Merdinian. Fue voluntad de la pareja recibir como obsequio donaciones para utilizarlas en el proyecto de renovación de la cúpula de la Iglesia Armenia de nuestra ciudad de Córdoba.

Nuestra Iglesia Surp Kevork es la primera iglesia armenia construida en Sudamérica, fruto del esfuerzo de los primeros inmigrantes que llegaron a estas tierras, que aunando esfuerzos y con mucho sacrificio y trabajo, participaron en la construccion del lugar de oración y encuentro de sus miembros, hoy motivo de orgullo para toda nuestra comunidad, nuestra Colectividad Armenia de Córdoba.

Betty y Juan Merdinian integrantes, activos, silenciosos e incesantes colaboradores de esta comunidad, que trabajaron y trabajan apoyando a cada una de las instituciones que alberga nuestra Colectividad, sin distincciones y con gran generosidad a cuanto proyecto o actividad se requiera , hoy ven cristalizado otro deseo para embellecer y preservar nuestro patimonio.

En la fiesta del aniversario, se recaudaron $21.600 y encomendaron a su hija politica, la arquitecta Lilian Balian de Merdinian, el proyecto y ejecución de la obra.

La renovación de la cúpula con la colocación de un revestimiento de Alucobond, requirió completar la suma de $ 30.000, que la pareja decidió sumar para que se realizara la obra.

Pero, debemos destacar que junto a este proyecto surgió la necesidad de pintar la fachada de manera parcial para que la tarea fuera lo más completa posible. A requerimiento de la arq. Lilian, la Comisión de Damas de la Iglesia Surp Kevork generosamente aportó el 50% del costo de la pintura y el otro 50% fue solventado por la institución de la Colectividad Armenia de Córdoba que totalizó la suma de $8.000; bajo la presidencia del Cr. Eduardo Gedikian (hijo) y la gestión del Ingeniero Ignacio Assadourian; quien colaboró activamente para que el proyecto llegara a su fin.

Queremos también destacar que a pedido de la arquitecta, se sumó otro trabajo de electricidad para dar término al proyecto: la iluminacion de la cúpula, para cuya concreción el contador Carlos Balian y Sra. aportaron la suma de $ 1700.

Vemos que el legado y el espíritu de nuestros antecesores se mantiene vivo en nuestros miembros de la comunidad armenia de Córdoba, ejemplos de unidad, trabajo, humildad, desinterés y esfuerzo para mantener la llama de nuestra fe, nuestra cultura y nuestros valores.

Entre todos y con mutuo respeto y en unidad logramos renovar la fachada y la cúpula de nuestra iglesia Surp Kevork de la Colectividad Armenia de Córdoba.... camino al centenario de su fundación.

Prensa de la Colectividad

¡YA LLEGA A SUDAMERICA el espectáculo más esperado!

En Buenos Aires:
27, 28 y 29 de octubre
Luna Park
- 3 repertorios distintos-

Las entradas ya están a la venta:

por Ticket Portal.com.ar Tel. 5353-0606

y puntos de venta habilitados

Sala Siranush. Tel. 4775-2877

Más información en www.koharconcert.com

Se postergó la celebración del Año Nuevo Armenio Navasart

Por razones de público conocimiento, el Centro Armenio decidió postergar la celebración del Año Nuevo Navasart y el homenaje a Martín Karadagian hasta nuevo aviso.

Condolencias

La Asamblea Nacional Armenia de la República Argentina expresa sus sinceras condolencias y profundo dolor a la señora Sosé Hadjian, a sus hijos y nietos con motivo de la lamentable desaparición física del profesor, escritor y dirigente comunitario **Bedrós Hadjian.**

Que Dios mantenga siempre vivo su recuerdo.

Agenda

SEPTIEMBRE

- Miércoles 12, 19.30 hs.: Ciclo de cine francés en el Centro Cultural de Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- Domingo 9, 13 hs.: Misa y Madagh 20 Mártires Henchakian. Organiza: Unión Cultural Armenia Sharyum, Malabia 1287, C.A.B.A.

- **Jueves 13, 8.30 hs.: Paseo a La Plata. República de los Niños. Organiza: Hadjín Dun.** Salida desde Scalabrini Ortiz 2271, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

- Miércoles 26, 19.30 hs.: Encuentro coral en el Centro Cultural de Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

-Sábado 29, 21.00 hs.: «Noche griega» en Hadjín Dun. Cena Show. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas:4831-9931

- Domingo 30: Madagh 84º aniversario Iglesia Santa Cruz de Varak y Colegio Armenio Arzruní, José Martí 1562, C.A.B.A.

- Domingo 30, 12.00 hs.: 88º aniversario de la U.C.A. de Marash. Almuerzo-show en «Madero Tango», Alicia Moreau de Justo y Brasil. Dique 1. Puerto Madero. Informes: 4773-2120.

OCTUBRE

- Sábado 6, 20.30 hs.: Cena 55° aniversario de la Logia Ararat. Salón Sahakian de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- Domingo 28: Tradicional Madagh de la U.R.A. de Hadjín. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

Palabras de despedida al profesor Bedrós Hadjian

Es muy difícil hablar en este momento, en que nos toca despedir a una persona de la que nos estuvimos nutriendo durante muchos años… Nutriendo en lo personal y como colectividad.

En lo personal, la relación con barón Hadjian comienza en las aulas del Instituto San Gregorio El Iluminador. Ni bien llegado a la Argentina, barón Hadjian se puso al frente de la Dirección de la escuela. Para nosotros, fue un gran cambio, y para él también. Muchos años después, nos confesaría en una rueda de exalumnos que el traslado había sido un gran choque para él, había muchas diferencias en la enseñanza-aprendizaje y en la relación docente-alumno. Quiso regresar a su país pero fueron sus compañeros de ideología de entonces quienes le hicieron cambiar de parecer y le hicieron mantener la promesa cumplida de continuar con su labor docente en la Argentina, donde su presencia era necesaria.

Con los años, uno comprende y hasta se compadece por el shock que debió afrontar.

Es que por entonces, los alumnos no percibíamos la magnitud de conocimientos, la grandeza de nuestro profesor. Y Hadjian fue grande de verdad. Grande como docente, como escritor, como orador, como periodista, como dirigente.

Tenía siempre la palabra justa. La claridad de conceptos era otra de sus características. A pesar de la riqueza del idioma que empleaba, sus mensajes eran claros, comprensibles aun ante la complejidad y seriedad de los temas que abordaba. Es que era un docente nato; una fuente de consultas inagotable y ante cada duda que se le planteaba la respuesta era clara, precisa, indudable.

Hadjian fue en sí mismo, un diccionario, un manual de gramática armenia; un defensor inclaudicable de la lengua armenia, un creador, un hombre de ideas, que dedicó su vida a la preservación de la identidad armenia, ya sea como político y dirigente comunitario o como intelectual y docente.

Fue un grande… De aquellos intelectuales que logran que su apellido deje de ser un nombre propio para convertirse en un sustantivo común… ¿Quién no escuchó alguna vez en nuestra colectividad la frase: *«¡no tenemos muchos hadjianes!»*? y con eso queríamos significar que se trataba una persona única, irreemplazable. Y ésa es la persona que despedimos hoy.

Un grande, que supo adaptarse a los tiempos y que tenía también una gran capacidad de autocrítica, algo muy necesario cuando uno tiene la responsabilidad de dirigir, ya sea una escuela, un grupo ideológico o una comunidad. Un hombre con miente abierta, que percibió que había que cambiar, que había que hacer cambios si queríamos preservar nuestra lengua e identidad en la Diáspora. Un hombre que asumió todos sus trabajos con dedicación, con responsabilidad, poniendo al servicio no solo su capacidad sino también aquello que no se ve, pero que deja un sello personal: el alma. Un hombre que alentaba al que trabajaba por la comunidad, al que escribía algo, aunque sea una frase en armenio, a pesar de los errores.

Cada uno de sus discursos, de sus famosos *"Iergu Josk"* que se fueron acortando con los años, fue una pieza oratoria; algo que debía atesorarse porque representan la mejor expresión del ideario de nuestros tiempos.

Y de ese Hadjian nos nutrimos todos. Se nutrió la colectividad. Todos aprendimos algo. Todos le debemos parte de nuestros conocimientos.

Por ello, teniendo en cuenta todas sus cualidades y su dedicado apostolado a la difusión de la cultura armenia, la O.D.L.A. en 2010 decidió honrarlo como «Hombre del Año de Sardarabad».

Con barón Hadjian compartimos primero la relación educador-alumno y luego, comisiones de trabajo, reuniones y la labor periodística. En los últimos años, fue grande su contribución a la parte de armenio de Sardarabad. En ese sentido, la serie de notas sobre el uso de la lengua armenia que veníamos publicando, se constituyó en un importante aporte a la preservación del idioma armenio, algo por lo que muchos lectores se sienten muy agradecidos y que es altamente valorado también en distintas comunidades de la Diáspora.

Creo somos una generación privilegiada porque contamos con hombres como barón Hadjian en nuestra formación.

Ojalá, las generaciones futuras encuentren otros referentes valiosos y que nuestro paso por esta tierra sea tan fértil como ha sido la vida de barón Hadjian.

Nos quedan sus obras, sus conocimientos, la hermosa familia que formó con Sosé, su compañera incondicional, sus hijos, a los que les dejó un hermoso legado y el compromiso de seguir trabajando por la armenidad.

Ese compromiso y ese mensaje no pueden quedar truncos aun ante esta triste pérdida.

El genio creador de barón Hadjian hoy descansa en paz. Lo merece.

Diana Dergarabetian

Instituto San Gregorio El Iluminador

«Shish» de los viernes
Pro viaje a Armenia

5° Año del Secundario. Promoción 2013

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

Armenia 1353. Palermo. C.A.B.A.